

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

| Datos de la asignatura |  |
|------------------------|--|
| Nombre                 | Cuarta lengua mundial I Francés B1 / Fourth Global Language I French B1<br>Cuarta lengua mundial II Francés B1 / Fourth Global Language II French B1<br>Cuarta lengua mundial III Francés B1 / Fourth Global Language III French B1<br>Cuarta lengua mundial IV Francés B1 / Fourth Global Language IV French B1<br>Tercera lengua mundial I Francés B1 / Third Global Language I French B1<br>Tercera lengua mundial II Francés B1 / Third Global Language II French B1<br>Tercera lengua mundial III Francés B1 / Third Global Language III French B1<br>Tercera lengua mundial IV Francés B1 / Third Global Language IV French B1 |
| Código                 | E 000007322  |
| Titulación             | Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication   |
| Curso                  | 1º, 2º, 3º, 4º   |
| Créditos ECTS          | 10   |
| Carácter               | Básica   |
| Departamento           | Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe   |
| Lengua de instrucción  | Francés  |
| Descriptor             | Comunicación en lengua francesa comunicación oral, comunicación escrita; nivel B1.   |

| Datos del profesorado |  |
|-----------------------|--|
| Profesor              |  |
| Nombre                | Laure Bracq  |
| Departamento          | Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| Despacho y sede       | Despacho 202 Edificio B<br>Sede Cantoblanco            |
| E-mail                | lbracq@comillas.edu                                    |
| Teléfono              | 91 734 3950 ext. 2625                                  |
| Horario de tutorías   | Previa cita por correo electrónico.                    |

|                            |  |
|----------------------------|--|
|                            |  |
| <b>Profesor</b>            |  |
| <b>Nombre</b>              | Béatrice Garreau                                       |
| <b>Departamento</b>        | Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| <b>Despacho y sede</b>     | Sala de profesores<br>Sede Cantoblanco                 |
| <b>E-mail</b>              | bgarreau@comillas.edu                                  |
| <b>Teléfono</b>            | 91 734 3950  |
| <b>Horario de tutorías</b> | Previa cita por correo electrónico.                    |

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

|   |  |
|---|--|
| <b>Contextualización de la asignatura</b>   |  |
| <b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>  |  |
| <p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con el nivel A2 consolidado en francés, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B1.</p> <p>Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p> |  |
| <b>Prerrequisitos</b>   |  |
| No existen formalmente requisitos previos.  |  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Competencias – Objetivos</b>          |   |   |
| <b>Competencias genéricas del título</b> |   |   |
| CG1                                      | <b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b> |   |
|  | RA1   | <i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i> |
|  | RA2   | <i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en</i>                      |

|      |   |  |
|------|---|--|
|      |   | <i>textos complejos a un nivel avanzado.</i>   |
|      | RA3   | <i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i> |
| CG4  | <b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>   |  |
|      | RA1   | <i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>   |
|      | RA2   | <i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>   |
|      | RA3   | <i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>   |
|      | RA4   | <i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>  |
| CG5  | <b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>  |  |
|      | RA1   | <i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>                                     |
|      | RA2   | <i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>  |
|      | RA3   | <i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>  |
|      | RA4   | <i>Respeto la diversidad cultural.</i>   |
| CG9  | <b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>   |  |
|      | RA1   | <i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>   |
|      | RA2   | <i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>   |
|      | RA3   | <i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>  |
| CG13 | <b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales</b>  |  |
|      | RA1   | <i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>                            |
|      | RA2   | <i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i>  |
| CG14 | <b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b> |  |
|      | RA1   | <i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.</i>  |
|      | RA2   | <i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.</i>  |
|      | RA4   | <i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.</i>  |
| CG18 | <b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países</b>                                    |  |
|      | RA1   | <i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.</i>   |
|      | RA2   | <i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i>  |
|      | RA3   | <i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i>  |
|      | RA4   | <i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>                                     |
|      | RA6   | <i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>  |
| CG19 | <b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>                |  |
|      | RA2   | <i>A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.</i>                     |
|      | RA3   | <i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i>  |

| Competencias específicas |  |  |
|--------------------------|--|--|
| CE03                     | <b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b> |  |
|                          | RA1  | Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.  |
|                          | RA2  | Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.   |
|                          | RA3  | Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua.  |
|                          | RA4  | Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.   |
|                          | RA5  | Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia. |
|                          | RA6  | Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.   |
|                          | RA7  | Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.                                       |
| CE17                     | <b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>                         |  |
|                          | RA1  | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.   |
|                          | RA2  | Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.   |
|                          | RA3  | Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.   |
|                          | RA4  | Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.   |
| CE22                     | <b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b>                      |  |
|                          | RA1  | Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.  |
|                          | RA2  | Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.   |
|                          | RA3  | Participa en conversaciones, entrevistas y debates.  |
|                          | RA4  | Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.   |
|                          | RA5  | Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).   |
|                          | RA6  | Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.  |

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

| <b>Contenidos – Bloques Temáticos</b>   |
|---|
| <b>Dossier I: Le monde professionnel</b>  |
| Contenidos léxicos: <ul style="list-style-type: none"><li>• el sistema educativo</li><li>• los exámenes</li></ul>   |
| Contenidos lingüísticos: <ul style="list-style-type: none"><li>• las oraciones hipotéticas y los tiempos verbales (présent de l'indicatif, futur simple)</li><li>• las oraciones subordinadas y los pronombres relativos (qui, que, dont, où)</li><li>• las oraciones causales y los nexos causales (puisque, comme, à cause de)</li></ul>                                      |
| Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"><li>• Resolver situaciones de la vida cotidiana en el ámbito de la universidad</li><li>• Hablar de sus esperanzas y ambiciones</li></ul>  |
| <b>Dossier II: Les médias</b>   |
| Contenidos léxicos: <ul style="list-style-type: none"><li>• La prensa escrita</li><li>• La prensa audiovisual</li></ul>   |
| Contenidos lingüísticos: <ul style="list-style-type: none"><li>• Los números</li><li>• La obligación personal e impersonal (il faut que + subjuntivo y il faut + infinitivo)</li><li>• Los tiempos del pasado (imparfait et passé composé)</li></ul>  |
| Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"><li>• Dar su opinión sobre temas de actualidad</li><li>• Presentar un tema de actualidad</li></ul>  |
| <b>Dossier III: Les voyages</b>   |
| Contenidos léxicos: <ul style="list-style-type: none"><li>• El turismo</li><li>• Los medios de transporte</li></ul>   |
| Contenidos lingüísticos: <ul style="list-style-type: none"><li>• Las oraciones con un demostrativo y un pronombre relativo (ce qui, ce que, ce dont, celui qui, celui que, celui dont)</li><li>• La finalidad (pour que + subjuntivo y pour + infinitivo)</li><li>• las oraciones hipotéticas y los tiempos verbales (imparfait de l'indicatif, conditionnel présent)</li></ul> |

|   |
|---|
| <p>Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resolver situaciones de la vida cotidiana en el extranjero (hacer una reserva, pedir información)</li> <li>• Contar sus experiencias en el extranjero</li> </ul>  |
| <p><b>Dossier IV: La société française</b></p>  |
| <p>Contenidos léxicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La familia</li> <li>• Le logement</li> </ul>  |
| <p>Contenidos lingüísticos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las oraciones consecutivas y los nexos consecutivos (c'est pour quoi, si bien que, tellement que)</li> <li>• Los modalizadores discursivos (plutôt, beaucoup plus, très)</li> <li>• El indicativo y el subjuntivo para expresar una opinión (à mon avis, j'ai l'impression que, j'aime que)</li> </ul> |
| <p>Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contestar a un anuncio clasificado</li> <li>• Presentar y explicar los cambios de la sociedad</li> </ul>  |
| <p><b>Dossier V: La société de consommation</b></p>   |
| <p>Contenidos léxicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La alimentación</li> <li>• La publicidad</li> </ul>   |
| <p>Contenidos lingüísticos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los pronombres complementos (y, en, le, lui)</li> <li>• La voz pasiva</li> <li>• Expresiones de la duración del tiempo y los nexos temporales (en, cela fait, peu à peu)</li> </ul>  |
| <p>Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resolver situaciones de la vida cotidiana en los comercios</li> <li>• Presentar una marca</li> </ul>  |
| <p><b>Dossier VI: Les nouvelles technologies</b></p>  |
| <p>Contenidos léxicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La informática</li> <li>• El teléfono móvil</li> </ul>  |
| <p>Contenidos lingüísticos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pronombres de doble objeto (me le, le lui, le leur, lui en )</li> <li>• La concordancia del participio pasado con un complemento directo</li> </ul>  |

- Las oraciones subordinadas temporales, el futuro y el futuro perfecto de indicativo (quand)

Contenidos comunicativos:

- Presentar las aplicaciones más útiles
- Dar su opinión sobre un tema de actualidad (ley de protección de datos, adicción al móvil, ...)

## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

| Actividades formativas   | Competencias  | Porcentaje de presencialidad |
|--|---|------------------------------|
| <p><b>Lecciones de carácter expositivo</b>(AF1):</p> <p>Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural</p>  | <p>-CG 1<br/>-CG 18<br/>-CE 17<br/>-CE22</p>  | 100%                         |
| <p><b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas</b> (AF2)</p> <p>Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)</p> | <p>-CG 1<br/>-CG 4<br/>-CG 14<br/>-CG 18<br/>-CG 19<br/>-CE 22</p>                    | 35%                          |
| <p><b>Trabajos individuales/grupales</b>(AF3)</p> <p>Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales</p>                                     | <p>-CG 1<br/>-CG 4<br/>-CG5<br/>-CG 9<br/>-CG 14<br/>-CG 19<br/>-CE 03<br/>-CE 22</p> | 12%                          |

|   |   |     |
|---|---|-----|
| <b>Exposiciones individuales / grupales</b><br>(AF4)<br><br>Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase | -CG 4<br>-CG5<br>-CG 13<br>-CG 14<br>-CG 19<br>-CE 22 | 50% |
| <b>Estudio personal y documentación</b><br>(AF5)  | -CE 22  | 0%  |

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

| Actividades de evaluación   | Criterios de valoración   | Peso |
|---|---|------|
| SE1 Exámenes (escritos y/u orales)                                    | - Dominio de los conocimientos.<br>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.<br>- Claridad y concisión de la exposición.                                      | 60%  |
| SE2<br>Evaluación de ejercicios prácticos/<br>resolución de problemas | -Entrega puntual<br>-Corrección gramatical<br>-Calidad del contenido  | 15%  |
| SE3<br>Evaluación de exposiciones individuales/grupales               | -Participación y aportación de cada uno de los miembros<br>-Calidad de presentación<br>-Estructura -Calidad del contenido<br>-Corrección gramatical -Elección de léxico<br>-Riqueza expresiva | 10%  |
| SE4<br>Monografías individuales /grupales                             | Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión<br>- Uso de registro adecuado   | 10%  |



|  |   |    |
|--|---|----|
|  |   |    |
| SE5<br>Participación activa del alumno | Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado | 5% |

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura,** el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente al menos una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

| RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Horas presenciales                  | Horas no presenciales |
| 100                                 | 150                   |

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

### Bibliografía Básica

#### Libros de texto

Lopes MJ, Le BougnecJT, Texto 3 B1 Méthode de français, Hachette FLE, 2017

#### Otros materiales

Lire la presse en français : [www.leparisien.fr](http://www.leparisien.fr)

Ecouter des reportages en français : <http://apprendre.tv5monde.com/fr>

S'entraîner en langue française : <https://www.lepointdufle.net/>

|   |
|---|
|   |
| <b>Bibliografía Complementaria</b>  |
| <b>Monografías</b>  |
| <p><u>Grammaire progressive du français, niveau intermédiaire, clé international</u></p> <p><u>La grammaire du français en 40 leçons et 201 activités, niveau B1 FLE, Maison des Langues.</u></p> |
| <b>Artículos de revistas</b>  |
|   |
| <b>Otros materiales y recursos</b>  |
|   |

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando “descargar”

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspxcsv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>